

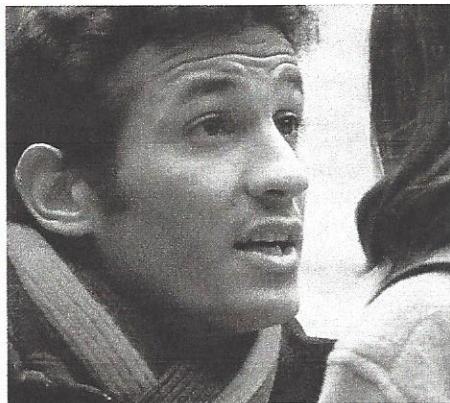
- The French system of **Sécurité sociale**, established in 1945, reimburses 75 percent of health care expenses, and about 70 percent of prescription medicine costs, although the average patient is expected to pay the doctor or pharmacist at time of service. However, many people in France take out additional insurance policies so that nearly all of their expenses are covered. Prenatal care, as prescribed by French Social Security, is virtually free and is considered a world-class model by most professionals.
- French pharmacists have a good deal of medical training and are often consulted for common health problems. They are also expected to be able to examine mushrooms collected in the woods to indicate if they are edible or not. The Health Code limits the number of pharmacies that may be opened, through a licensing process. In a city of over 30,000 people, for example; there may be only one pharmacy for every 3000 inhabitants. One of the functions of such limits is to protect the integrity and prestige of the profession.

Considérez

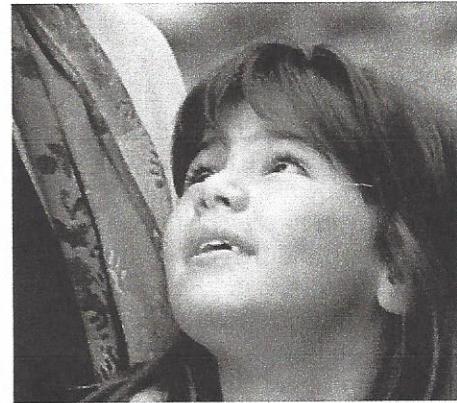
The French Social Security system was founded on the explicit need for maintaining “national solidarity.” This is related to the notion of **fraternité** that was one of the founding principles of the French Revolution. In what ways do the health care systems in North America relate to general cultural and political principles?

Structure 28

*L*es verbes pronominaux Talking about daily routines



—Maman est fatiguée à cause du déménagement. Alors, *elle se repose*.



—Alors, qu'est-ce que vous attendez? *Vous vous embrassez?*

A set of French verbs, called pronominal verbs,[▲] are conjugated with a personal pronoun in addition to the subject. You have already heard or seen a few pronominal verbs in *Le Chemin du retour* and in your textbook.

Je **m'appelle** Isabelle.

Où **se trouve** la bibliothèque?

1. In pronominal verbs, the pronoun corresponds to the subject. It directly precedes the verb in both affirmative and negative uses (except in the affirmative imperative). In negative sentences, the **ne** precedes the pronoun and **pas** (*jamais*, etc.) follows the verb.

se laver (to wash)			
je me	lave	nous nous	lavons
tu te	laves	vous vous	lavez
il, elle, on se	lave	ils, elles se	lavent

Je ne me rappelle jamais.

I never remember.

Pourquoi s'intéresse-t-il à ces photos?

Why is he interested in these photos?

Ne t'inquiète pas.

Don't worry.

but Lavez-vous!

Get washed!

Notice that when **me**, **te**, and **se** precede a verb that begins with a vowel sound, they become **m'**, **t'**, and **s'**.

2. Here are some common pronominal verbs.

s'amuser	<i>to have a good time</i>
s'appeler*	<i>to be named</i>
se brosser (les dents, les cheveux)	<i>to brush (one's teeth, one's hair)</i>
se casser	<i>to break (a limb)</i>
se coucher	<i>to go to bed</i>
se dépêcher	<i>to hurry</i>
se disputer	<i>to argue</i>
s'embrasser	<i>to kiss (each other)</i>
s'endormir	<i>to fall asleep</i>
s'entendre (bien/mal) (avec)	<i>to get along (well, poorly) (with)</i>
se fâcher (contre)	<i>to become angry (with)</i>
s'habiller (en)	<i>to get dressed (in)</i>
s'inquiéter[†] (de, pour)	<i>to worry (about)</i>
s'intéresser à	<i>to be interested in</i>
se laver	<i>to get washed, wash up</i>
se laver (les mains, les cheveux)	<i>to wash (one's hands, hair)</i>

*conjugated like appeler: je **m'appelle**, nous **nous appelons**

[†]conjugated like préférer: je **m'inquiète**, nous **nous inquiétons**

se lever*	<i>to get up (out of bed); to stand up</i>
se maquiller	<i>to put on makeup</i>
se passer	<i>to happen</i>
se peigner (les cheveux)	<i>to comb (one's hair)</i>
se promener*	<i>to take a walk</i>
se rappeler†	<i>to remember</i>
se raser	<i>to shave</i>
se rendre compte (de)	<i>to realize</i>
se reposer	<i>to rest</i>
se réveiller	<i>to wake up</i>
se souvenir‡ (de)	<i>to remember</i>
se tromper (de)	<i>to make a mistake, be mistaken (about)</i>

3. In the negative imperative, the word order follows the normal rule. However, in the affirmative imperative, the pronoun follows the verb and is attached with a hyphen. **Te** becomes **toi**.

Ne t' inquiète pas.	<i>Don't worry.</i>
Ne nous disputons pas.	<i>Let's not argue.</i>
but Dépêchons- nous !	<i>Let's hurry up.</i>
Réveille- toi !	<i>Wake up!</i>

4. In verb + infinitive constructions, where the pronominal verb is usually the infinitive, the pronoun precedes the infinitive. If the sentence is negative, the negation surrounds the conjugated verb, not the infinitive.

Yasmine et moi, on va se promener un petit peu.	<i>Yasmine and I are going to take a little walk.</i>
Mado ne peut pas se rappeler le code.	<i>Mado can't remember the code.</i>

5. When a pronominal verb is used to talk about actions that affect a part of the body, the definite article is used before the body part.

Camille se brosse les dents et les cheveux, et elle se maquille les yeux et les lèvres.	<i>Camille brushes her teeth and her hair, and she puts makeup on her eyes and lips.</i>
---	--

6. Pronominal verbs sometimes have a *reciprocal* sense: They describe an action that two or more people do for or to each other.

Camille et Louise se téléphonent .	<i>Camille and Louise call each other.</i>
Nous nous parlons le samedi.	<i>We speak to each other on Saturdays.</i>
On se marie , toi et moi?	<i>Want to get married?</i>

*conjugated like **acheter**: **je me lève, nous nous levons**

†conjugated like **appeler**: **je me rappelle, nous nous rappelons**

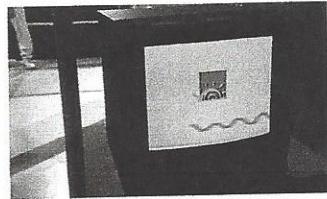
‡conjugated like **venir**: **je me souviens de, nous nous souvenons de**

Activités

A. Qu'est-ce qui se passe? Complétez chaque phrase avec la forme correcte d'un des deux verbes.



MODÈLE: Camille et Bruno _____. (s'embrasser, se regarder) →
Camille et Bruno se regardent.



1. Le soleil (*sun*) ____ au début de «Bonjour!»
(se lever, se passer)



2. Camille ____ bien pour l'émission sur la mode.
(se disputer, s'habiller)



3. Louise ____ de son mari, Antoine.
(se souvenir, se tromper)



4. Camille et Mado _____.
(s'embrasser, se disputer)



5. Selon le médecin, Louise a besoin de _____.
(s'habiller, se reposer)



6. Mado et le médecin ____ de la santé de Louise.
(se souvenir, s'inquiéter)



7. Yasmine (à ses parents):
«Alors, qu'est-ce que vous attendez? Vous ____?»
(se disputer, s'embrasser)



8. Camille: «Rachid, tu es gentil, tu me poses des questions, tu ____ à ma famille...»
(se parler, s'intéresser)



9. Les deux enfants ____ au marché.
(se coucher, s'amuser)

B. Ce qu'on fait. Utilisez un verbe pronominal pour exprimer la suite (*outcome*) logique des situations suivantes. Plusieurs réponses sont possibles, à l'affirmatif et au négatif.

MODÈLE: Nous sommes le couple parfait. Nous... →
Nous ne nous disputons pas. Nous nous embrassons. Nous nous entendons bien.

1. Marie Dupont prend le nom de son mari, Christian Martel. Maintenant, elle...
2. Il est 7 h du matin. Les étudiants...
3. Tu as les mains sales (*dirty*). Tu...
4. Paul et Virginie s'aiment. Ils...
5. Vous allez à une soirée élégante. Vous...
6. Mes parents n'ont pas assez d'argent. Ils...
7. Nous parlons des vacances (*vacations*) passées. Nous...
8. Magalie a envie d'aller au parc. Elle...
9. La classe commence à 8 h, mais tu es en retard et tu arrives à 8 h 30. Tu...
10. J'ai les cheveux en désordre. Je...
11. Pierre tombe quand il fait du ski. Il...
12. Je rends visite à ma grand-mère. Je...

C. Conseils. (Advice.) Utilisez la forme affirmative ou négative de l'impératif des verbes utilisés dans les phrases suivantes pour donner des conseils à ces personnes. Suivez le modèle.

MODÈLE: Paul se réveille à 11 h 30. →
Réveille-toi à 6 h 30! (Ne te réveille pas à 11 h 30!)

1. Christian et Anne s'embrassent souvent en public.
2. Monique se maquille au restaurant.
3. Carole et Jean-Pierre se disputent tout le temps.
4. Nicole se dépêche tous les matins.
5. Magalie se couche à 2 h du matin.
6. Chantal et François ne se parlent pas.
7. Myriam et David se promènent au centre-ville à minuit.



D. La routine. Parlez avec votre partenaire de votre routine quotidienne (*daily*). Comparez vos habitudes et préparez ensemble un résumé (*summary*) des similarités et des différences en utilisant au moins cinq verbes pronominaux. Présentez ce résumé à la classe.

MODÈLE: É1: À 6 h 30, je me réveille. Et toi?
É2: Moi, je me réveille à 6 h, mais je me lève à 6 h 30.